

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament  
1 Charles III

N° 62

Thursday, September 22, 2022

2 p.m.

The Honourable PIERRETTE RINGUETTE,  
Speaker pro tempore

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 44<sup>e</sup> législature  
1 Charles III

Le jeudi 22 septembre 2022

14 heures

L'honorable PIERRETTE RINGUETTE,  
Présidente intérimaire

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Anderson	Cotter	Galvez	Marwah	Quinn
Batters	Coyle	Gignac	Massicotte	Ravalia
Bellemare	Dagenais	Gold	McCallum	Richards
Black	Dalphond	Greene	McPhedran	Ringuette
Boehm	Dasko	Hartling	Mégie	Saint-Germain
Boisvenu	Dawson	Housakos	Miville-Dechêne	Seidman
Boniface	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	Jaffer	Mockler	Simons
Bovey	Dean	Klyne	Moncion	Smith
Brazeau	Downe	Kutcher	Moodie	Sorensen
Busson	Duncan	LaBoucane-Benson	Omidvar	Tannas
Carignan	Forest	Lankin	Pate	Wallin
Clement	Francis	Loffreda	Patterson	White
Cordy	Gagné	MacDonald	Petitclerc	Woo
Cormier		Martin	Plett	Yussuff

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Anderson	Cotter	*Gerba	Massicotte	Richards
*Arnot	Coyle	Gignac	McCallum	Ringuette
*Ataullahjan	Dagenais	Gold	McPhedran	Saint-Germain
Batters	Dalphond	Greene	Mégie	Seidman
Bellemare	Dasko	Hartling	Miville-Dechêne	Simons
Black	Dawson	Housakos	Mockler	Smith
Boehm	Deacon ( <i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i> )	Jaffer	Moncion	Sorensen
Boisvenu	Dean	Klyne	Moodie	Tannas
Boniface	Downe	Kutcher	*Oh	Wallin
Bovey	Duncan	LaBoucane-Benson	Omidvar	White
Brazeau	Forest	Lankin	Pate	Woo
Busson	Francis	Loffreda	Patterson	Yussuff
Carignan	*Furey	MacDonald	Petitclerc	
Clement	Gagné	*Marshall	Plett	
Cordy	Galvez	Martin	Quinn	
Cormier		Marwah	Ravalia	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**DELAYED ANSWERS**

Pursuant to rule 4-10(2), the Honourable Senator Gold, P.C., tabled the following:

Reply to Question No. 26, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding COVID-19 testing of essential workers and truck drivers at the Canada-U.S. border.—Sessional Paper No. 1/44-991S.

Reply to Question No. 27, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding breakthrough cases of COVID-19.—Sessional Paper No. 1/44-992S.

Reply to Question No. 29, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding flights in Canada with COVID-positive passengers.—Sessional Paper No. 1/44-993S.

Reply to Question No. 30, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding virtual care and mental health tools for Canadians.—Sessional Paper No. 1/44-994S.

Reply to Question No. 40, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding seizures of fentanyl — Health Canada.—Sessional Paper No. 1/44-995S.

Reply to Question No. 40, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding seizures of fentanyl — Public Safety Canada.—Sessional Paper No. 1/44-996S.

Reply to Question No. 103, dated November 25, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Downe, regarding overseas tax evasion.—Sessional Paper No. 1/44-997S.

Reply to Question No. 124, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding oil transport — Innovation, Science and Industry Canada.—Sessional Paper No. 1/44-998S.

Reply to Question No. 124, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding oil transport — Transport Canada.—Sessional Paper No. 1/44-999S.

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**RÉPONSES DIFFÉRÉES**

Conformément à l'article 4-10(2) du Règlement, l'honorable sénateur Gold, c.p., dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question n° 26, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les tests de dépistage de la COVID-19 pour les travailleurs essentiels et les camionneurs à la frontière canado-américaine.—Document parlementaire n° 1/44-991S.

Réponse à la question n° 27, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les cas de COVID-19 perthérapeutiques.—Document parlementaire n° 1/44-992S.

Réponse à la question n° 29, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les vols au Canada transportant des passagers ayant la COVID-19.—Document parlementaire n° 1/44-993S.

Réponse à la question n° 30, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les outils virtuels en matière de soins et de santé mentale pour appuyer les Canadiens.—Document parlementaire n° 1/44-994S.

Réponse à la question n° 40, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les saisies de fentanyl — Santé Canada.—Document parlementaire n° 1/44-995S.

Réponse à la question n° 40, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les saisies de fentanyl — Sécurité publique Canada.—Document parlementaire n° 1/44-996S.

Réponse à la question n° 103, en date du 25 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Downe, concernant l'évasion fiscale à l'étranger.—Document parlementaire n° 1/44-997S.

Réponse à la question n° 124, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le transport de pétrole — Innovation, Sciences et Industrie Canada.—Document parlementaire n° 1/44-998S.

Réponse à la question n° 124, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le transport de pétrole — Transports Canada.—Document parlementaire n° 1/44-999S.

Reply to Question No. 133, dated February 8, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Canada Emergency Wage Subsidy.—Sessional Paper No. 1/44-1000S.

Reply to Question No. 141, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding interprovincial trucking.—Sessional Paper No. 1/44-1001S.

Reply to Question No. 145, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding the Canada's Tobacco Strategy — Canada Revenue Agency.—Sessional Paper No. 1/44-1002S.

Reply to Question No. 145, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding the Canada's Tobacco Strategy — Health Canada.—Sessional Paper No. 1/44-1003S.

Reply to Question No. 145, dated March 30, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding the Canada's Tobacco Strategy — Public Safety Canada.—Sessional Paper No. 1/44-1004S.

Reply to Question No. 156, dated April 26, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the 2030 Emissions Reduction Plan.—Sessional Paper No. 1/44-1005S.

Reply to Question No. 168, dated June 2, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding N95 masks — follow-up to written question 70.—Sessional Paper No. 1/44-1006S.

Reply to Question No. 171, dated June 23, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Carignan, P.C., regarding the proportion of federal employees teleworking.—Sessional Paper No. 1/44-1007S.

○ ○ ○

The Honourable Senator Gold, P.C., tabled the following:

Response to the oral question asked in the Senate on December 14, 2021, by the Honourable Senator Wells, concerning pandemic-related travel restrictions.—Sessional Paper No. 1/44-1008S.

Response to the oral question asked in the Senate on February 8, 2022, by the Honourable Senator Harder, P.C., concerning the Special Olympics.—Sessional Paper No. 1/44-1009S.

Response to the oral question asked in the Senate on February 10, 2022, by the Honourable Senator Cormier, concerning the LGBTQ2 Community Capacity Fund.—Sessional Paper No. 1/44-1010S.

Réponse à la question n° 133, en date du 8 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant la Subvention salariale d'urgence du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-1000S.

Réponse à la question n° 141, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant le camionnage interprovincial.—Document parlementaire n° 1/44-1001S.

Réponse à la question n° 145, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant la Stratégie canadienne sur le tabac — Agence du revenu du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-1002S.

Réponse à la question n° 145, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant la Stratégie canadienne sur le tabac — Santé Canada.—Document parlementaire n° 1/44-1003S.

Réponse à la question n° 145, en date du 30 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant la Stratégie canadienne sur le tabac — Sécurité publique Canada.—Document parlementaire n° 1/44-1004S.

Réponse à la question n° 156, en date du 26 avril 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le Plan de réduction des émissions pour 2030.—Document parlementaire n° 1/44-1005S.

Réponse à la question n° 168, en date du 2 juin 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les masques N95 — suivi à la question écrite 70.—Document parlementaire n° 1/44-1006S.

Réponse à la question n° 171, en date du 23 juin 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Carignan, c.p., concernant la proportion d'employés fédéraux en télétravail.—Document parlementaire n° 1/44-1007S.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Gold, c.p., dépose sur le bureau ce qui suit :

Réponse à la question orale posée au Sénat le 14 décembre 2021 par l'honorable sénateur Wells, concernant les restrictions de voyage découlant de la pandémie. —Document parlementaire n° 1/44-1008S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 8 février 2022 par l'honorable sénateur Harder, c.p., concernant les Jeux olympiques spéciaux.—Document parlementaire n° 1/44-1009S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 10 février 2022 par l'honorable sénateur Cormier, concernant le Fonds de développement des capacités communautaires LGBTQ2.—Document parlementaire n° 1/44-1010S.

Response to the oral question asked in the Senate on February 24, 2022, by the Honourable Senator Petitclerc, concerning support for Paralympic athletes.—Sessional Paper No. 1/44-1011S.

Response to the oral question asked in the Senate on March 1, 2022, by the Honourable Senator Cotter, concerning the Special Economic Measures Act.—Sessional Paper No. 1/44-1012S.

Response to the oral question asked in the Senate on March 4, 2022, by the Honourable Senator Miville-Dechéne, concerning the fight against online sexual exploitation of youth.—Sessional Paper No. 1/44-1013S.

Response to the oral question asked in the Senate on March 24, 2022, by the Honourable Senator Housakos, concerning Asian Infrastructure Investment Bank.—Sessional Paper No. 1/44-1014S.

Response to the oral question asked in the Senate on March 29, 2022, by the Honourable Senator Cordy, concerning proof of vaccination for international travel.—Sessional Paper No. 1/44-1015S.

Response to the oral question asked in the Senate on April 6, 2022, by the Honourable Senator Loffreda, concerning Budget 2022.—Sessional Paper No. 1/44-1016S.

Response to the oral question asked in the Senate on April 6, 2022, by the Honourable Senator Martin, concerning unspent funding.—Sessional Paper No. 1/44-1017S.

Response to the oral question asked in the Senate on April 7, 2022, by the Honourable Senator Martin, concerning federal incorporation fees.—Sessional Paper No. 1/44-1018S.

Response to the oral question asked in the Senate on April 7, 2022, by the Honourable Senator Martin, concerning transfer of small business.—Sessional Paper No. 1/44-1019S.

Response to the oral question asked in the Senate on May 4, 2022, by the Honourable Senator Cotter, concerning the Strategic Innovation Fund.—Sessional Paper No. 1/44-1020S.

Response to the oral question asked in the Senate on May 4, 2022, by the Honourable Senator Seidman, concerning the Global Public Health Intelligence Network.—Sessional Paper No. 1/44-1021S.

Response to the oral question asked in the Senate on May 10, 2022, by the Honourable Senator McPhedran, concerning the Afghanistan crisis.—Sessional Paper No. 1/44-1022S.

Response to the oral question asked in the Senate on May 12, 2022, by the Honourable Senator Boisvenu, concerning support for veterans — Infrastructure Canada.—Sessional Paper No. 1/44-1023S.

Response to the oral question asked in the Senate on May 12, 2022, by the Honourable Senator Boisvenu, concerning support for veterans — Veterans Affairs Canada.—Sessional Paper No. 1/44-1024S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 24 février 2022 par l'honorable sénatrice Petitclerc, concernant le soutien apporté aux athlètes paralympiques.—Document parlementaire n° 1/44-1011S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 1<sup>er</sup> mars 2022 par l'honorable sénateur Cotter, concernant la Loi sur les mesures économiques spéciales.—Document parlementaire n° 1/44-1012S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 4 mars 2022 par l'honorable sénatrice Miville-Dechéne, concernant la lutte contre l'exploitation sexuelle des jeunes en ligne.—Document parlementaire n° 1/44-1013S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 24 mars 2022 par l'honorable sénateur Housakos, concernant la Banque asiatique d'investissement dans les infrastructures.—Document parlementaire n° 1/44-1014S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 29 mars 2022 par l'honorable sénatrice Cordy, concernant la preuve de vaccination pour les voyages à l'étranger.—Document parlementaire n° 1/44-1015S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 6 avril 2022 par l'honorable sénateur Loffreda, concernant le budget de 2022.—Document parlementaire n° 1/44-1016S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 6 avril 2022 par l'honorable sénatrice Martin, concernant les fonds non dépensés.—Document parlementaire n° 1/44-1017S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 7 avril 2022 par l'honorable sénatrice Martin, concernant les droits afférents à la constitution en société de régime fédéral.—Document parlementaire n° 1/44-1018S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 7 avril 2022 par l'honorable sénatrice Martin, concernant le transfert d'une petite entreprise.—Document parlementaire n° 1/44-1019S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 4 mai 2022 par l'honorable sénateur Cotter, concernant le Fonds stratégique pour l'innovation.—Document parlementaire n° 1/44-1020S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 4 mai 2022 par l'honorable sénatrice Seidman, concernant le Réseau mondial d'information de santé publique.—Document parlementaire n° 1/44-1021S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 10 mai 2022 par l'honorable sénatrice McPhedran, concernant la crise en Afghanistan.—Document parlementaire n° 1/44-1022S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 12 mai 2022 par l'honorable sénateur Boisvenu, concernant l'appui aux anciens combattants — Infrastructure Canada.—Document parlementaire n° 1/44-1023S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 12 mai 2022 par l'honorable sénateur Boisvenu, concernant l'appui aux anciens combattants — Anciens Combattants Canada.—Document parlementaire n° 1/44-1024S.

Response to the oral question asked in the Senate on May 12, 2022, by the Honourable Senator Wells, concerning assistance for victims of flooding.—Sessional Paper No. 1/44-1025S.

Response to the oral question asked in the Senate on May 17, 2022, by the Honourable Senator Plett, concerning the rehabilitation of 24 Sussex Drive.—Sessional Paper No. 1/44-1026S.

Response to the oral question asked in the Senate on May 18, 2022, by the Honourable Senator Bellemare, concerning employment insurance and processing times.—Sessional Paper No. 1/44-1027S.

Response to the oral question asked in the Senate on May 18, 2022, by the Honourable Senator Coyle, concerning the Glasgow Climate Pact.—Sessional Paper No. 1/44-1028S.

Response to the oral question asked in the Senate on May 19, 2022, by the Honourable Senator Galvez, concerning the anti-racism strategy.—Sessional Paper No. 1/44-1029S.

Response to the oral question asked in the Senate on May 31, 2022, by the Honourable Senator Omidvar, concerning the Afghanistan crisis.—Sessional Paper No. 1/44-1030S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 1, 2022, by the Honourable Senator Martin, concerning funding for primary healthcare.—Sessional Paper No. 1/44-1031S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 7, 2022, by the Honourable Senator Patterson, concerning the Canada Infrastructure Bank.—Sessional Paper No. 1/44-1032S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 8, 2022, by the Honourable Senator Martin, concerning suicide prevention.—Sessional Paper No. 1/44-1033S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 9, 2022, by the Honourable Senator Wells, concerning the detention of Canadians in the Dominican Republic.—Sessional Paper No. 1/44-1034S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 15, 2022, by the Honourable Senator Ataullahjan, concerning airport screening employees — security background checks.—Sessional Paper No. 1/44-1035S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 16, 2022, by the Honourable Senator Carignan, P.C., concerning passport services.—Sessional Paper No. 1/44-1036S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 20, 2022, by the Honourable Senator MacDonald, concerning access to information.—Sessional Paper No. 1/44-1037S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 21, 2022, by the Honourable Senator Deacon (*Ontario*), concerning the Phoenix pay system.—Sessional Paper No. 1/44-1038S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 21, 2022, by the Honourable Senator Seidman, concerning the Pan-Canadian Health Data Strategy.—Sessional Paper No. 1/44-1039S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 12 mai 2022 par l'honorable sénateur Wells, concernant l'aide accordée aux victimes d'inondations.—Document parlementaire n° 1/44-1025S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 17 mai 2022 par l'honorable sénateur Plett, concernant la réfection du 24, promenade Sussex.—Document parlementaire n° 1/44-1026S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 18 mai 2022 par l'honorable sénatrice Bellemare, concernant l'assurance-emploi et les délais de traitement.—Document parlementaire n° 1/44-1027S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 18 mai 2022 par l'honorable sénatrice Coyle, concernant le Pacte de Glasgow pour le climat.—Document parlementaire n° 1/44-1028S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 19 mai 2022 par l'honorable sénatrice Galvez, concernant la stratégie de lutte contre le racisme.—Document parlementaire n° 1/44-1029S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 31 mai 2022 par l'honorable sénatrice Omidvar, concernant la crise en Afghanistan.—Document parlementaire n° 1/44-1030S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 1<sup>er</sup> juin 2022 par l'honorable sénatrice Martin, concernant le financement des soins de santé primaires.—Document parlementaire n° 1/44-1031S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 7 juin 2022 par l'honorable sénateur Patterson, concernant la Banque de l'infrastructure du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-1032S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 8 juin 2022 par l'honorable sénatrice Martin, concernant la prévention du suicide.—Document parlementaire n° 1/44-1033S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 9 juin 2022 par l'honorable sénateur Wells, concernant la détention de Canadiens en République dominicaine.—Document parlementaire n° 1/44-1034S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 15 juin 2022 par l'honorable sénatrice Ataullahjan, concernant les employés chargés du contrôle des aéroports — vérifications des antécédents.—Document parlementaire n° 1/44-1035S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 16 juin 2022 par l'honorable sénateur Carignan, c.p., concernant les services de passeport.—Document parlementaire n° 1/44-1036S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 20 juin 2022 par l'honorable sénateur MacDonald, concernant l'accès à l'information.—Document parlementaire n° 1/44-1037S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 21 juin 2022 par l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*), concernant le système de paie Phénix.—Document parlementaire n° 1/44-1038S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 21 juin 2022 par l'honorable sénatrice Seidman, concernant la Stratégie pancanadienne de données sur la santé.—Document parlementaire n° 1/44-1039S.

Response to the oral question asked in the Senate on June 23, 2022, by the Honourable Senator Martin, concerning the 2 Billion Trees Program.—Sessional Paper No. 1/44-1040S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 23 juin 2022 par l'honorable sénatrice Martin, concernant le programme 2 milliards d'arbres.—Document parlementaire n° 1/44-1040S.

## ORDERS OF THE DAY

## ORDRE DU JOUR

### GOVERNMENT BUSINESS

### AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

#### Bills – Second Reading

#### Projets de loi – Deuxième lecture

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dawson, seconded by the Honourable Senator Bovey, for the second reading of Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dawson, appuyée par l'honorable sénatrice Bovey, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois.

After debate,  
The Honourable Senator Downe moved, seconded by the Honourable Senator Tannas, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

Après débat,  
L'honorable sénateur Downe propose, appuyé par l'honorable sénateur Tannas, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

#### Reports of Committees – Other

#### Rapports de comités – Autres

Order No. 6 was called and postponed until the next sitting.

L'article n° 6 est appelé et différé à la prochaine séance.

#### Motions

#### Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

○ ○ ○

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Gagné:

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gagné,

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order, or usual practice, until end of the day on December 22, 2022, any joint committee be authorized to hold hybrid meetings, with the provisions of the order of February 10, 2022, concerning such meetings, having effect; and

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle, jusqu'à la fin de la journée le 22 décembre 2022, tout comité mixte soit autorisé à tenir des réunions hybrides, les dispositions de l'ordre du 10 février 2022 concernant de telles réunions ayant effet;

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that house accordingly.

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

○ ○ ○

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, September 27, 2022, at 2 p.m.

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 27 septembre 2022, à 14 heures.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**Inquiries**

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

At 3:18 p.m., the sitting was suspended.

At 3:27 p.m., the sitting resumed.

**QUESTION PERIOD**

Pursuant to the order adopted on December 7, 2021, the Senate proceeded to Question Period.

The Honourable Marc Miller, P.C., M.P., Minister of Crown-Indigenous Relations, entered the Senate and took part in Question Period.

**ORDERS OF THE DAY****GOVERNMENT BUSINESS****Inquiries**

The Honourable Senator Patterson called the attention of the Senate to the inquiry standing in the name of the Honourable Senator Gagné concerning the life of our late Sovereign, Queen Elizabeth II.

After debate,

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

**OTHER BUSINESS****Senate Public Bills – Third Reading**

Orders No. 1, 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

**Interpellations**

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

À 15 h 18, la séance est suspendue.

À 15 h 27, la séance reprend.

**PÉRIODE DES QUESTIONS**

Conformément à l'ordre adopté le 7 décembre 2021, le Sénat procède à la période des questions.

L'honorable Marc Miller, c.p., député, ministre des Relations Couronne-Autochtones, entre au Sénat et prend part à la période des questions.

**ORDRE DU JOUR****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Interpellations**

L'honorable sénateur Patterson attire l'attention du Sénat sur l'interpellation inscrite au nom de l'honorable sénatrice Gagné concernant la vie de notre regrettée souveraine, la reine Elizabeth II.

Après débat,

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**AUTRES AFFAIRES****Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture**

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.



## Senate Public Bills – Reports of Committees

Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*Bill S-208, An Act respecting the Declaration on the Essential Role of Artists and Creative Expression in Canada, with amendments and observations*), presented in the Senate on June 20, 2022.

The Honourable Senator Omidvar moved, seconded by the Honourable Senator Dean, that the report be adopted.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

## Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Patterson, seconded by the Honourable Senator Tannas, for the second reading of Bill S-228, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators).

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17 and 18 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Ravalia, for the second reading of Bill S-239, An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate).

The Honourable Senator Petitclerc moved, for the Honourable Senator Duncan, seconded by the Honourable Senator Clement, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

## Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*projet de loi S-208, Loi concernant la Déclaration sur le rôle essentiel des artistes et de l'expression créatrice au Canada, avec des amendements et des observations*), présenté au Sénat le 20 juin 2022.

L'honorable sénatrice Omidvar propose, appuyée par l'honorable sénateur Dean, que le rapport soit adopté.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n<sup>o</sup> 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Patterson, appuyée par l'honorable sénateur Tannas, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-228, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété).

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17 et 18 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Ravalia, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-239, Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel).

L'honorable sénatrice Petitclerc propose, au nom de l'honorable sénatrice Duncan, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Order No. 20 (*Bill S-240*) was called and, pursuant to rule 4-15(2), dropped from the *Order Paper and Notice Paper*.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Klyne, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., for the second reading of Bill S-241, An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (great apes, elephants and certain other animals).

After debate,

The Honourable Senator Patterson moved, seconded by the Honourable Senator Black, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 and 30 were called and postponed until the next sitting.

## Commons Public Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

## Reports of Committees – Other

Order No. 18 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Consideration of the sixth report (interim) of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, entitled *Not Enough: All Words and No Action on MMIWG*, tabled in the Senate on June 22, 2022.

The Honourable Senator Francis moved, seconded by the Honourable Senator Klyne:

That the sixth report of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, tabled in the Senate on Wednesday, June 22, 2022, be adopted and that, pursuant to rule 12-24(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Crown-Indigenous Relations being identified as minister responsible for responding to the report.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

L'article n° 20 (*Projet de loi S-240*) est appelé et supprimé du *Feuilleton et Feuilleton des préavis*, conformément à l'article 4-15(2) du Règlement.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Klyne, appuyée par l'honorable sénateur Harder, c.p., tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-241, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (grands singes, éléphants et certains autres animaux).

Après débat,

L'honorable sénateur Patterson propose, appuyé par l'honorable sénateur Black, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29 et 30 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Rapports de comités – Autres

L'article n° 18 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Étude du sixième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, intitulé *Il faut agir pour les FFADA : Ce n'est pas juste l'intention qui compte*, déposé au Sénat le 22 juin 2022.

L'honorable sénateur Francis propose, appuyé par l'honorable sénateur Klyne,

Que le sixième rapport du Comité permanent sénatorial des peuples autochtones, qui a été déposé au Sénat le mercredi 22 juin 2022, soit adopté et que, conformément à l'article 12-24(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre des Relations Couronne-Autochtones étant désigné ministre chargé de répondre à ce rapport.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Orders No. 20 and 21 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Consideration of the seventh report (interim) of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, entitled *Make it Stop! Ending the remaining discrimination in Indian registration*, deposited with the Clerk of the Senate on June 27, 2022.

The Honourable Senator Francis moved, seconded by the Honourable Senator Klyne:

That the seventh report of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, tabled with the Clerk of the Senate on Monday, June 27, 2022, be adopted and that, pursuant to rule 12-24(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Indigenous Services Canada being identified as minister responsible for responding to the report, in consultation with the Minister of Crown-Indigenous Relations.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Motions

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 12, 19, 30, 50 and 52 were called and postponed until the next sitting.

## Inquiries

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Boyer, calling the attention of the Senate to the positive contributions and impacts that Métis, Inuit, and First Nations have made to Canada, and the world.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 4, 5, 6 and 7 were called and postponed until the next sitting.

Les articles n<sup>os</sup> 20 et 21 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Étude du septième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, intitulé *C'est assez! Finissons-en avec la discrimination quant à l'inscription au registre des Indiens*, déposé auprès du greffier du Sénat le 27 juin 2022.

L'honorable sénateur Francis propose, appuyé par l'honorable sénateur Klyne,

Que le septième rapport du Comité permanent sénatorial des peuples autochtones, qui a été déposé auprès du greffier du Sénat le lundi 27 juin 2022, soit adopté et que, conformément à l'article 12-24(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre des Services aux Autochtones Canada étant désigné ministre chargé de répondre à ce rapport, en consultation avec le ministre des Relations Couronne-Autochtones.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Motions

Les articles n<sup>os</sup> 3, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 12, 19, 30, 50 et 52 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Boyer, attirant l'attention du Sénat sur les contributions et les retombées positives réalisées par les Métis, les Inuits et les Premières Nations au Canada, et dans le monde.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 4, 5, 6 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## ADJOURNMENT

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 5:45 p.m., the Senate was continued until Tuesday, September 27, 2022, at 2 p.m.)*

## DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Canada Recovery Dividend*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-988.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Additional Tax on Banks and Life Insurers*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-989.

Reports of the Office of the Auditor General of Canada, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/44-990.

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**

#### **Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry**

The Honourable Senator Oh replaced the Honourable Senator Mockler (*September 22, 2022*).

The Honourable Senator Mockler replaced the Honourable Senator Oh (*September 22, 2022*).

#### **Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade**

The Honourable Senator Harder, P.C., replaced the Honourable Senator Dawson (*September 22, 2022*).

The Honourable Senator Hartling replaced the Honourable Senator Deacon (*Ontario*) (*September 21, 2022*).

#### **Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration**

The Honourable Senator Woo replaced the Honourable Senator Boyer (*September 21, 2022*).

The Honourable Senator Loffreda was added to the membership (*September 21, 2022*).

## LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 17 h 45, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 27 septembre 2022, à 14 heures.)*

## DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulée *Dividende pour la relance au Canada*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-988.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulée *Taxe supplémentaire aux banques et aux assureurs-vie*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-989.

Rapports du Bureau du vérificateur général du Canada, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/44-990.

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts**

L'honorable sénateur Oh a remplacé l'honorable sénateur Mockler (*le 22 septembre 2022*).

L'honorable sénateur Mockler a remplacé l'honorable sénateur Oh (*le 22 septembre 2022*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international**

L'honorable sénateur Harder, c.p., a remplacé l'honorable sénateur Dawson (*le 22 septembre 2022*).

L'honorable sénatrice Hartling a remplacé l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) (*le 21 septembre 2022*).

#### **Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration**

L'honorable sénateur Woo a remplacé l'honorable sénatrice Boyer (*le 21 septembre 2022*).

L'honorable sénateur Loffreda a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 21 septembre 2022*).

The Honourable Senator Boyer replaced the Honourable Senator Loffreda (*September 21, 2022*).

The Honourable Senator Marwah was removed from the membership of the committee, substitution pending (*September 21, 2022*).

**Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs**

The Honourable Senator Harder, P.C., replaced the Honourable Senator Klyne (*September 22, 2022*).

**Standing Senate Committee on Official Languages**

The Honourable Senator Bellemare replaced the Honourable Senator Dalphond (*September 22, 2022*).

**Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology**

The Honourable Senator Poirier replaced the Honourable Senator Martin (*September 21, 2022*).

**Standing Senate Committee on Transport and Communications**

The Honourable Senator Manning replaced the Honourable Senator Wells (*September 21, 2022*).

L'honorable sénatrice Boyer a remplacé l'honorable sénateur Loffreda (*le 21 septembre 2022*).

L'honorable sénateur Marwah a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 21 septembre 2022*).

**Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles**

L'honorable sénateur Harder, c.p., a remplacé l'honorable sénateur Klyne (*le 22 septembre 2022*).

**Comité sénatorial permanent des langues officielles**

L'honorable sénatrice Bellemare a remplacé l'honorable sénateur Dalphond (*le 22 septembre 2022*).

**Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie**

L'honorable sénatrice Poirier a remplacé l'honorable sénatrice Martin (*le 21 septembre 2022*).

**Comité sénatorial permanent des transports et des communications**

L'honorable sénateur Manning a remplacé l'honorable sénateur Wells (*le 21 septembre 2022*).



# **Progress of Legislation**

# **Progrès de la législation**

**THE SENATE OF CANADA**  
**PROGRESS OF LEGISLATION**

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 44th Parliament)

Thursday, September 22, 2022

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(\*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

**GOVERNMENT BILLS**  
**(SENATE)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts	21/11/24	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	
S-3	An Act to amend the Judges Act	21/12/01	Bill withdrawn 21/12/15				
S-4	An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures)	22/02/08	22/03/31	Legal and Constitutional Affairs	Presented 22/06/14 1 amendment and observations  Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/21	
S-5	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act	22/02/09	22/04/07	Energy, the Environment and Natural Resources	Presented 22/06/20 24 amendments and observations  Adopted 22/06/21	3rd reading 22/06/22	
S-6	An Act respecting regulatory modernization	22/03/31	22/04/28	Bill 22/04/28 Banking, Trade and Commerce  Subject matter 22/04/28 7 committees	Presented 22/06/14 3 amendments and observations  Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/20	



No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-7	An Act to amend the Customs Act and the Preclearance Act, 2016	22/03/31	22/05/11	National Security and Defence	Presented 22/06/15 5 amendments  Adopted 22/06/16	3rd reading 22/06/20	
S-8	An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, to make consequential amendments to other Acts and to amend the Immigration and Refugee Protection Regulations	22/05/17	22/05/19	Foreign Affairs and International Trade	Presented 22/06/14 1 amendment  Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/16	
S-9	An Act to amend the Chemical Weapons Convention Implementation Act	22/06/02	22/06/14	Foreign Affairs and International Trade	22/06/20	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	
S-10	An Act to give effect to the Anishinabek Nation Governance Agreement, to amend the Secheit Indian Band Self-Government Act and the Yukon First Nations Self-Government Act and to make related and consequential amendments to other Acts	22/06/09	22/06/14	Aboriginal Peoples	22/06/16	3rd reading 22/06/16	22/06/23* chap.9/22

**GOVERNMENT BILLS  
(HOUSE OF COMMONS)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-2	An Act to provide further support in response to COVID-19	21/12/16	21/12/16	Committee of the Whole (subject matter) 21/12/16	—	3rd reading 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21
C-3	An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code	21/12/16	21/12/17	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 21/12/02 Social Affairs, Science and Technology and Legal and Constitutional Affairs (clauses 1 to 5)	Report on the subject matter (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3rd reading 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy)	21/12/02	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	21/12/08* chap. 24/21
C-5	An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act	22/06/16	22/06/22	Legal and Constitutional Affairs			
C-6	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 ( <i>Appropriation Act No. 4, 2021-22</i> )	21/12/09	21/12/14	—	—	3rd reading 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21
C-8	An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures	22/05/04	22/05/10	National Finance	22/06/08	3rd reading 22/06/09	22/06/09* chap. 5/22

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-10	An Act respecting certain measures related to COVID-19	22/02/21	22/03/01	Social Affairs, Science and Technology	22/03/03	3rd reading 22/03/04	22/03/04* chap. 2/22
C-11	An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts	22/06/11		Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/31 Transport and Communications			
C-12	An Act to amend the Old Age Security Act (Guaranteed Income Supplement)	22/02/21	22/02/24	Social Affairs, Science and Technology	22/03/01	3rd reading 22/03/03	22/03/03* chap. 1/22
C-13	An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts			Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/31 Official Languages			
C-14	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (electoral representation)	22/06/16	22/06/20	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 6/22
C-15	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 ( <i>Appropriation Act No. 5, 2021-22</i> )	22/03/24	22/03/29	—	—	3rd reading 22/03/31	22/03/31* chap. 3/22
C-16	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 1, 2022-23</i> )	22/03/24	22/03/29	—	—	3rd reading 22/03/31	22/03/31* chap. 4/22
C-19	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures	22/06/09	22/06/14	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/04 National Finance and six other committees	22/06/21 observations	3rd reading 22/06/23	22/06/23* chap. 10/22
C-24	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 2, 2022-23</i> )	22/06/08	22/06/14	Bill 22/06/14	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 7/22
C-25	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 3, 2022-23</i> )	22/06/08	22/06/14	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 8/22
C-28	An Act to amend the Criminal Code (self-induced extreme intoxication)	22/06/22	22/06/23	Committee of the Whole (subject matter) 22/06/21	22/06/23	3rd reading 22/06/23	22/06/23* chap. 11/22

## COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-233	An Act to amend the Criminal Code and the Judges Act (violence against an intimate partner)	22/06/02					

## SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age) (Sen. McPhe dran)	21/11/24					
S-202	An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Bovey)	21/11/24	21/12/08	—	—	3rd reading 21/12/08	
S-203	An Act respecting a federal framework on autism spectrum disorder (Sen. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/05/03 2 amendments and observations Adopted 22/05/05	3rd reading 22/05/12	
S-204	An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang) (Sen. Housakos)	21/11/24					
S-205	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders) (Sen. Boisvenu)	21/11/24	22/04/26	Legal and Constitutional Affairs			
S-206	An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors) (Sen. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3rd reading 21/12/08	
S-207	An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle (Sen. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Legal and Constitutional Affairs	21/12/16	3rd reading 22/02/08	
S-208	An Act respecting the Declaration on the Essential Role of Artists and Creative Expression in Canada (Sen. Bovey)	21/11/24	22/04/07	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/06/20 2 amendments and observations		
S-209	An Act respecting Pandemic Observance Day (Sen. Mégie)	21/11/24	21/12/09	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/04/05 1 amendment Adopted 22/04/07	3rd reading 22/05/12	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-210	An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material (Sen. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/08	Legal and Constitutional Affairs			
S-211	An Act to enact the Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act and to amend the Customs Tariff (Sen. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/14	Human Rights	Presented 22/04/06 2 amendments and observations Adopted 22/04/07	3rd reading 22/04/28	
S-212	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	21/11/24					
S-213	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Jaffer)	21/11/24	22/04/26	Legal and Constitutional Affairs			
S-214	An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	
S-215	An Act respecting measures in relation to the financial stability of post-secondary institutions (Sen. Moncion)	21/11/24	22/05/17	Banking, Trade and Commerce			
S-216	An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity) (Sen. Omidvar)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	
S-217	An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestrated assets (Sen. Omidvar)	21/11/24	22/03/01	Foreign Affairs and International Trade	Presented 22/04/05 2 amendments Adopted 22/04/07		
S-218	An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act (Sen. McCallum)	21/11/24					
S-219	An Act respecting a National Ribbon Skirt Day (Sen. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Aboriginal Peoples	22/03/29 observations	3rd reading 22/05/10	
S-220	An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-221	An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-222	An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood) (Sen. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture and Forestry	Presented 22/04/07 1 amendment and observations Adopted 22/04/28		

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-223	An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	
S-224	An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	22/04/28	Human Rights	22/06/14		
S-225	An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (investments) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24					
S-226	An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate) (Sen. Mercer)	21/11/24					
S-227	An Act to establish Food Day in Canada (Sen. Black)	21/11/25	22/03/03	Agriculture and Forestry	22/04/07 observations	3rd reading 22/05/12	
S-228	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators) (Sen. Patterson)	21/11/25					
S-229	An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick) (Sen. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sen. Pate)	21/12/02					
S-231	An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act (Sen. Carignan)	21/12/02					
S-232	An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Boniface)	21/12/07					
S-233	An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income (Sen. Pate)	21/12/16					
S-234	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste) (Sen. Carignan)	21/12/16					
S-235	An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Jaiffer)	22/02/09					
S-236	An Act to amend the Employment Insurance Act and the Employment Insurance Regulations (Prince Edward Island) (Sen. Griffin)	22/02/21	22/06/07	Agriculture and Forestry	Presented 22/06/23 1 amendment and observations		
S-237	An Act to establish the Foreign Influence Registry and to amend the Criminal Code (Sen. Housakos)	22/02/24					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-238	An Act to amend the Criminal Code and the Canadian Victims Bill of Rights (Information about the victim) (Sen. Boisvenu)	22/02/24					
S-239	An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate) (Sen. Ringuette)	22/03/01					
S-240	An Act to amend the Old Age Security Act (definition of income) (Sen. Quinn)	22/03/22					
S-241	An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (great apes, elephants and certain other animals) (Sen. Klyne)	22/03/22					
S-242	An Act to amend the Radiocommunication Act (Sen. Patterson)	22/03/23					
S-243	An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts (Sen. Galvez)	22/03/24					
S-244	An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act and the Employment Insurance Act (Employment Insurance Council) (Sen. Bellemare)	22/05/04					
S-245	An Act to amend the Citizenship Act (granting citizenship to certain Canadians) (Sen. Martin)	22/05/12	22/05/17			3rd reading 22/05/17	
S-246	An Act respecting Lebanese Heritage Month (Sen. Cordy)	22/05/19					
S-247	An Act to amend the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law) (Sen. Housakos)	22/05/31					
S-248	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) (Sen. Wallin)	22/06/02					
S-249	An Act respecting the development of a national strategy for the prevention of intimate partner violence (Sen. Manning)	22/06/08					
S-250	An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures) (Sen. Boyer)	22/06/14					
S-251	An Act to repeal section 43 of the Criminal Code (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 6) (Sen. Kutcher)	22/06/16					

## PRIVATE BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
-----	-------	-----	-----	-----------	--------	------------------	------

**LE SÉNAT DU CANADA**  
**PROGRÈS DE LA LÉGISLATION**

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1<sup>re</sup> Session, 44<sup>e</sup> Législature)

Le jeudi 22 septembre 2022

La colonne **Rapport** indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne **3<sup>e</sup> et Messages** reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.

(\* La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**  
(SÉNAT)

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois	21/11/24	21/12/07	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/07	
S-3	Loi modifiant la Loi sur les juges	21/12/01	Projet de loi retiré 21/12/15				
S-4	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'identification des criminels et apportant des modifications connexes à d'autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures)	22/02/08	22/03/31	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 22/06/14 1 amendement et observations  Adopté 22/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	
S-5	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane	22/02/09	22/04/07	Énergie, environnement et ressources naturelles	Présenté 22/06/20 24 amendements et observations  Adopté 22/06/21	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/22	
S-6	Loi concernant la modernisation de la réglementation	22/03/31		Projet de loi 22/04/28 Banques et commerce  Teneur 22/04/28 7 comités	Présenté 22/06/14 3 amendements et observations  Adopté 22/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/20	

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-7	Loi modifiant la Loi sur les douanes et la Loi sur le précontrôle (2016)	22/03/31	22/05/11	Sécurité nationale et défense	Présenté 22/06/15 5 amendements	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/20	
S-8	Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, apportant des modifications corrélatives à d'autres lois et modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés	22/05/17	22/05/19	Affaires étrangères et du commerce international	Présenté 22/06/14 1 amendement	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/16	
S-9	Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes chimiques	22/06/02	22/06/14	Affaires étrangères et du commerce international	Adopté 22/06/15		
S-10	Loi portant mise en vigueur de l'accord en matière de gouvernance conclu avec la Nation des Anishinabes, modifiant la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechelte et la Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon et apportant des modifications connexe et corrélatives à d'autres lois	22/06/09	22/06/14	Peuples autochtones	22/06/16	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/16	22/06/23* chap.9/22

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT  
(CHAMBRE DES COMMUNES)**

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-2	Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19	21/12/16	21/12/16	Comité plénier (teneur) 21/12/16	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21
C-3	Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail	21/12/16	21/12/17	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 21/12/02 Affaires sociales, des sciences et de la technologie et Affaires juridiques et constitutionnelles (articles 1 à 5)	Rapport sur teneur (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion)	21/12/02	21/12/07	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/07	21/12/08* chap. 24/21
C-5	Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances	22/06/16	22/06/22	Affaires juridiques et constitutionnelles			
C-6	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 (Loi de crédits n <sup>o</sup> 4 pour 2021-2022)	21/12/09	21/12/14	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21



N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-8	Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures	22/05/04	22/05/10	Finances nationales	22/06/08	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/09	22/06/09* chap. 5/22
C-10	Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19	22/02/21	22/03/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/03/03	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/04	22/03/04* chap. 2/22
C-11	Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois	22/06/11		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/31 Transports et communications			
C-12	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (Supplément de revenu garanti)	22/02/21	22/02/24	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/03/01	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/03	22/03/03* chap. 1/22
C-13	Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois			Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/31 Langues officielles			
C-14	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation électorale)	22/06/16	22/06/20	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 6/22
C-15	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 ( <i>Loi de crédits n° 5 pour 2021-2022</i> )	22/03/24	22/03/29	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/31	22/03/31* chap. 3/22
C-16	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 ( <i>Loi de crédits n° 1 pour 2022-2023</i> )	22/03/24	22/03/29	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/31	22/03/31* chap. 4/22
C-19	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures	22/06/09	22/06/14	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/04 Finances nationales et six autres comités Projet de loi 22/06/14	22/06/21 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/23	22/06/23* chap. 10/22
C-24	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 ( <i>Loi de crédits n° 2 pour 2022-2023</i> )	22/06/08	22/06/14	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 7/22
C-25	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 ( <i>Loi de crédits n° 3 pour 2022-2023</i> )	22/06/08	22/06/14	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 8/22
C-28	Loi modifiant le Code criminel (intoxication volontaire extrême)	22/06/22		Comité plénier (teneur) 22/06/21	22/06/23	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/23	22/06/23* chap. 11/22

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
C-233	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les juges (violence contre un partenaire intime)	22/06/02					

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
S-201	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter) (Sén. McPheeran)	21/11/24					
S-202	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Bovey)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/08	
S-203	Loi concernant un cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme (Sén. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/05/03 2 amendements et observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/12	
S-204	Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang) (Sén. Housakos)	21/11/24			Adopté 22/05/05		
S-205	Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	22/04/26	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-206	Loi modifiant le Code criminel (divulgaration de renseignements par des jurés) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/08	
S-207	Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle (Sén. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Affaires juridiques et constitutionnelles	21/12/16	3 <sup>e</sup> lecture 22/02/08	
S-208	Loi concernant la Déclaration sur le rôle essentiel des artistes et de l'expression créatrice au Canada (Sén. Bovey)	21/11/24	22/04/07	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/06/20 2 amendements et observations		
S-209	Loi instituant le Jour commémoratif de la pandémie (Sén. Méglie)	21/11/24	21/12/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/04/05 1 amendement	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/12	
					Adopté 22/04/07		

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-210	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/08	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-211	Loi édictant la Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement et modifiant le Tarif des douanes (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/14	Droits de la personne	Présenté 22/04/06 2 amendements et observations Adopté 22/04/07	3 <sup>e</sup> lecture 22/04/28	
S-212	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	21/11/24					
S-213	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Jaffer)	21/11/24	22/04/26	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-214	Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	
S-215	Loi concernant des mesures visant la stabilité financière des établissements d'enseignement postsecondaire (Sén. Moncion)	21/11/24	22/05/17	Banques et commerce			
S-216	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré) (Sén. Omidvar)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	
S-217	Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre (Sén. Omidvar)	21/11/24	22/03/01	Affaires étrangères et du commerce international	Présenté 22/04/05 2 amendements Adopté 22/04/07		
S-218	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres (Sén. McCallum)	21/11/24					
S-219	Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans (Sén. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Peuples autochtones	22/03/29 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/10	
S-220	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général) (Sén. Carignan)	21/11/24					
S-221	Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations) (Sén. Carignan)	21/11/24					
S-222	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois) (Sén. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture et forêts	Présenté 22/04/07 1 amendement et observations Adopté 22/04/28		

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-223	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Ataulhajan)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	
S-224	Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes) (Sén. Ataulhajan)	21/11/24	22/04/28	Droits de la personne	22/06/14		
S-225	Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (Investissements) (Sén. Ataulhajan)	21/11/24					
S-226	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer)	21/11/24					
S-227	Loi instituant la Journée canadienne de l'alimentation (Sén. Black)	21/11/25	22/03/03	Agriculture et forêts	22/04/07 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/12	
S-228	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson)	21/11/25					
S-229	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick) (Sén. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sén. Carignan)	21/12/02					
S-231	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques (Sén. Carignan)	21/12/02					
S-232	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence (Sén. Boniface)	21/12/07					
S-233	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant (Sén. Pate)	21/12/16					
S-234	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques) (Sén. Carignan)	21/12/16					
S-235	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Jaffer)	22/02/09					
S-236	Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Règlement sur l'assurance-emploi (Ile-du-Prince-Edouard) (Sén. Griffin)	22/02/21	22/06/07	Agriculture et forêts	Présenté 22/06/23 1 amendement et observations		

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-237	Loi établissant le registre des agents d'influence étrangers et modifiant le Code criminel (Sén. Housakos)	22/02/24					
S-238	Loi modifiant le Code criminel et la Charte canadienne des droits des victimes (renseignements concernant la victime) (Sén. Boisvenu)	22/02/24					
S-239	Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel) (Sén. Ringuette)	22/03/01					
S-240	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (définition de revenu) (Sén. Quinn)	22/03/22					
S-241	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (grands singes, éléphants et certains autres animaux) (Sén. Klyne)	22/03/22					
S-242	Loi modifiant la Loi sur la radiocommunication (Sén. Patterson)	22/03/23					
S-243	Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois (Sén. Galvez)	22/03/24					
S-244	Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social et la Loi sur l'assurance-emploi (Conseil de l'assurance-emploi) (Sén. Bellemare)	22/05/04					
S-245	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (attribution de la citoyenneté à certains Canadiens) (Sén. Martin)	22/05/12	22/05/17			3 <sup>e</sup> lecture 22/05/17	
S-246	Loi instituant le Mois du patrimoine libanais (Sén. Cordy)	22/05/19					
S-247	Loi modifiant la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski) (Sén. Housakos)	22/05/31					
S-248	Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) (Sén. Wallin)	22/06/02					
S-249	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la prévention de la violence conjugale (Sén. Manning)	22/06/08					
S-250	Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation) (Sén. Boyer)						
S-251	Loi abrogeant l'article 43 du Code criminel (appel à l'action numéro 6 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada) (Sén. Kutcher)	22/06/16					

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

<b>N°</b>	<b>Titre</b>	<b>1<sup>re</sup></b>	<b>2<sup>e</sup></b>	<b>Comité</b>	<b>Rapport</b>	<b>3<sup>e</sup> et Messages</b>	<b>S.R.</b>
-----------	--------------	-----------------------	----------------------	---------------	----------------	----------------------------------	-------------